

CIRCOLO VELICO LAGO DI LUGANO

Introduzione alla  
**REGATA A VELA**

Sacha De Micheli

Lugano, 25 maggio 2013



CIRCOLO VELICO LAGO DI LUGANO

# La Partenza

- Di norma (ad eccezione delle regate crociera) le barche partono di bolina;
- Nelle regate di flotta, solitamente le barche partono tutte mure a destra;
- La linea di partenza
  - E' la linea immaginaria tra la boa di partenza e un'asta della battello comitato. Questa determina il lato di prepartenza e quello di percorso.
  - La linea di partenza è posta perpendicolarmente alla direzione del vento.
- La procedura di partenza
  - Tutti i segnali visivi vengono sottolineati da un segnale acustico
    - Solo i segnali visivi fanno stato.
  - -5' issata bandiera rappresentante la classe in partenza (bandiera di classe)
  - -4' issato segnale preparatorio (le imbarcazioni sono *In Regata* e le regole della Parte 2 del regolamento cominciano ad essere applicate)
    - Lettera P  rientro ammesso anche da sopra la linea, pena OCS (n+1)
    - Lettera I  (regola 30.1 in vigore) rientro ammesso solo dagli estremi, pena OCS (n+1)
    - Lettera Z  (regola 30.2 in vigore, ZFB) rientro ammesso (come «P» o «I») – se anche «I» esposta), ma penalità 20% su tempo o punteggio
    - Bandiera Nera  (regola 30.3 in vigore, BFP) nessun rientro ammesso: penalità squalifica
    - ZFP o BFP si riportano alla regata successiva, se quella in oggetto è annullata. ZBF è anche cumulativa.
  - -1' ammainato segnale preparatorio
  - 0' ammainata bandiera di classe
    - Qualsiasi parte dello scafo, dell'equipaggio o dell'attrezzatura NON deve sul lato di percorso (sopravvento) della linea di partenza.



CIRCOLO VELICO LAGO DI LUGANO

# La Partenza (cont.)

- Lettera P 
  - Rientro necessario (pena squalifica – OCS, n+1));
  - Rientro ammesso in ogni punto della linea (inclusi gli estremi).
- Lettera I  (Regola 30.1 in vigore)
  - Rientro necessario (pena squalifica – OCS, n+1);
  - Rientro ammesso solo dagli estremi.

## 30.1 Regola della Lettera I

Se è stata esposta la bandiera “I”, e qualsiasi parte dello scafo, equipaggio o attrezzatura di una barca si trova nel lato di percorso della linea di partenza o di uno dei suoi prolungamenti durante l’ultimo minuto prima del suo segnale di partenza, essa dovrà, successivamente, navigare dal lato di percorso al lato di pre-partenza attraverso un prolungamento della linea, prima di *partire*



CIRCOLO VELICO LAGO DI LUGANO

# La Partenza (cont.)

- Lettera Z  (Regola 30.2 in vigore)
  - Rientro nella linea come per «P» (se non è esposta sopra a «I»), in tal caso rientro dagli estremi);
  - Zulu Flag Penalty (ZFP):
    - Penalità sul punteggio (+20% del numero dei partecipanti, arrotondato per eccesso) - Regola 44.3(a);

## 30.2 Regola della Lettera Z

Se è stata esposta la bandiera “Z” nessuna parte dello scafo, equipaggio, o attrezzatura di una barca deve trovarsi nel triangolo formato dagli estremi della linea di partenza e dalla prima *boa* durante l’ultimo minuto prima del suo segnale di partenza. Se una barca infrange questa regola e viene identificata, essa riceverà, senza udienza, una penalizzazione sul punteggio del 20%, calcolata come previsto nella regola 44.3(c). Essa sarà penalizzata anche qualora la prova sia fatta ripartire, o venga ripetuta, ma non se essa è *differita o interrotta* prima del segnale di partenza. Qualora essa sia così identificata durante un successivo tentativo di partenza della stessa prova, essa riceverà un’ ulteriore penalizzazione sul punteggio del 20 %.



CIRCOLO VELICO LAGO DI LUGANO

# La Partenza (cont.)

- **Bandiera Nera** ■ (Regola 30.3 in vigore)
  - Nessun rientro ammesso
  - Black Flag Penalty (BFP);
    - squalifica immediata (anche in caso di ripetizione della partenza. Se si parte ugualmente, la squalifica non può essere scartata.

## 30.3 Regola della bandiera nera

Se è stata esposta una bandiera nera, nessuna parte dello scafo, equipaggio o attrezzatura di una barca deve trovarsi nel triangolo formato dagli estremi della linea di partenza e dalla prima *boa* durante l'ultimo minuto prima del suo segnale di partenza. Se una barca infrange questa regola e viene identificata, essa sarà squalificata, senza udienza, anche qualora la prova sia fatta ripartire, o venga ripetuta, ma non se la prova è *differita o annullata* prima del segnale di partenza. Qualora venga segnalato un richiamo generale o la prova venga *annullata* dopo il segnale di partenza, il comitato di regata dovrà esporre il numero velico della barca squalificata prima del prossimo segnale di avviso di quella prova e qualora la prova venga fatta ripartire o venga ripetuta essa non potrà prendervi parte. Se lo fa la sua squalifica non potrà essere scartata dal calcolo del punteggio totale della serie.



CIRCOLO VELICO LAGO DI LUGANO

# La Partenza (cont.)

## Richiami

Qualora, al segnale di partenza e con segnale preparatorio P o I, qualsiasi parte dello scafo, dell'equipaggio o dell'attrezzatura di una o più imbarcazioni si trova sul lato di percorso della linea di partenza, il comitato di regata le richiama:

### – Richiamo Individuale

- Lettera X  + 1 segnale acustico
- Il comitato è in grado di identificare tutte le imbarcazioni da richiamare, ma non indica quali imbarcazioni siano ai concorrenti. La partenza è valida.
- Le imbarcazioni coinvolte hanno 4' per prendere la partenza in modo corretto (a dipendenza del segnale preparatorio P o I)

### – Richiamo Generale

- Primo Ripetitore  + 2 segnali acustici
- Il comitato NON è in grado di identificare tutte le imbarcazioni da richiamare. La partenza NON è valida, la flotta deve tornare e l'intera procedura di partenza viene iniziata nuovamente dopo 1' dall'ammainata del Primo Ripetitore (sottolineata con 1 segnale acustico).



CIRCOLO VELICO LAGO DI LUGANO

# La Partenza (cont.)

## Partenze in serie

Quando più classi partecipano ad una regata e non partono assieme, il Comitato di Regata definisce l'ordine di partenza delle diverse classi.

- Al segnale di partenza di una classe viene contemporaneamente issata la Bandiera di Classe (-5') della successiva.
- In caso di richiamo generale di una classe, la nuova procedura di partenza di quest'ultima sarà in coda alle partenze in programma.



CIRCOLO VELICO LAGO DI LUGANO

# Il Percorso

- Il percorso di una regata (eccetto le regate crociera) è definito da boe gonfiabili, solitamente di colore arancio/giallo a forma cilindrica o sferica;
  - Solitamente il percorso è definito da 2 boe (3 boe nel caso di boa di disimpegno sopravento) la cui retta congiungente è parallela alla direzione del vento (classico percorso definito a « bastone »);
  - Il bastone è da percorrere 2 volte (2 boline e 2 poppe);
  - Le boe sono identificate con numeri (1, 2, 3, ...) nelle istruzioni di regata; la boa 1 rappresenta di norma la boa al vento; il percorso è così definito come P-1-2-1-2-A;
  - Prima della partenza, il Comitato di Regata indica (su un cartello) i gradi bussola della boa al vento.
- Nella regata di flotta le boe sono di norma da lasciare a sinistra;
- A dipendenza della velocità delle imbarcazioni (una regata di flotta dura 1h-1.5h), la lunghezza del percorso varia da 2 a 10 nm.



CIRCOLO VELICO LAGO DI LUGANO

# Il Percorso (cont.)

- **Modifiche del percorso**

Qualora la direzione del vento cambi in modo sensibile e duraturo, il Comitato di Regata provvederà a mettere una nuova boa (di norma di colore diverso). Questa modifica è notificata alla boa precedente con la lettera C  , gradi bussola alla nuova boa e suoni ripetuti al passaggio delle imbarcazioni.

- **Riduzioni del percorso (regola 32.2)**

Il Comitato di regata può decidere di ridurre il percorso esponendo su una boa del percorso la lettera S  con 2 segnali acustici. Quella boa diventa la boa d'arrivo (dall'altra parte della linea d'arrivo vi è la barca con la bandiera blu ).

- **Annullamento della regata**

Il Comitato di regata può decidere di annullare la regata in corso esponendo la lettera N  con 3 segnali acustici.



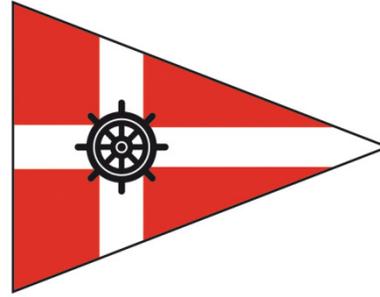
CIRCOLO VELICO LAGO DI LUGANO

# L'Arrivo

## •Definizione

*Arrivo* Una barca *arriva* quando qualsiasi parte del suo scafo, equipaggio o attrezzatura in posizione normale, taglia la linea di arrivo dal lato del percorso. Tuttavia, essa non è *arrivata* se, dopo aver tagliato la linea di arrivo essa

- (a) esegue una penalità come da regola 44.2,
  - (b) corregge un errore come da regola 28.2 compiuto sulla linea, o
  - (c) prosegue nel compimento del percorso.
- La linea d'arrivo è definita dalla linea immaginaria che congiunge la boa di arrivo e un'asta del battello comitato (che espone una bandiera blu ■ )
  - L'equipaggiamento deve essere in posizione normale
  - L'imbarcazione deve aver eseguito ogni penalità dalla parte del percorso (regola 44.2)
  - Occorre passare la linea d'arrivo dal lato del percorso dall'ultima boa dopo aver eseguito correttamente tutto il percorso (regola 28.2)
  - Dopo essere arrivata, l'imbarcazione deve liberare la linea d'arrivo per non essere più *in regata* (definizione e punto C)



CIRCOLO VELICO LAGO DI LUGANO

Introduzione alle  
**REGOLE DI REGATA A VELA**  
**2013-2016**

Sacha De Micheli  
Lugano, 25 maggio 2013



CIRCOLO VELICO LAGO DI LUGANO

# portanza di conoscere le Regole

Conoscere bene il Regolamento di Regata è importante quanto avere uno scafo veloce e un equipaggio preparato. Questo permette di:

- Evitare situazioni pericolose, che possono portare ad incidenti al materiale o all'equipaggio;
- Capire il « gioco » e rimanerne costantemente in controllo;
- Posizionarsi tatticamente in modo da trarre vantaggio delle regole;
- Non lasciarsi intimorire dagli altri concorrenti.



CIRCOLO VELICO LAGO DI LUGANO

# Documentazione

- <http://www.sailing.org/documents/racingrules/index.php>
  - Sito ufficiale International Sailing Federation (ISAF).
  - In lingua ufficiale inglese:
    - Regolamento completo;
    - Call Book (spiegazione dell'interpretazione delle regole in situazioni particolari) per fleet race e match race.
- <http://www.federvela.it/la-federvela/content/regolamento-di-regata>
  - Sito ufficiale Federvela (FIV).
  - Traduzione in lingua italiana del Regolamento.
- <http://www.eziofonda.it/indexregole.htm>
  - Commenti e animazioni al Regolamento di Regata.



CIRCOLO VELICO LAGO DI LUGANO

# Il Regolamento

- Validità di 4 anni (ultima versione 2013-2016)
- Modifiche minori ogni anno
- Contenuto:
  - 91 regole, suddivise in 7 parti
    - Parte 2 suddivisa in 4 sezioni
  - 15 appendici
    - 4 con regole specifiche per tipo di regata e di imbarcazione
  - Formulario di protesta standard
  - Indice analitico
  - Definizioni (regole non modificabili)

## CONTENUTI

Documenti on line correlati con le regole	9
Introduzione	11
Definizioni	15
Principi Base	23
<b>Parte 1</b> Regole fondamentali	23
<b>Parte 2</b> Quando le barche si incontrano	27
<b>Parte 3</b> Conduzione di una regata	41
<b>Parte 4</b> Altri obblighi quando si è in regata	53
<b>Parte 5</b> Proteste, riparazioni, udienze, cattiva condotta ed appelli	69
<b>Parte 6</b> Iscrizione e qualificazione	93
<b>Parte 7</b> Organizzazione della regata	97
<b>Appendici</b>	
<b>A</b> Punteggio	105
<b>B</b> Regole di competizione per le tavole a vela	113
<b>C</b> Regole del match racing	153
<b>D</b> Regole per le regate a squadre	181
<b>E</b> Regole per le regate di radio modelli	199
<b>F</b> Regole per le regate di kiteboard	219
<b>G</b> Identificazione sulle vele	239
<b>H</b> Pesatura del vestiario e dell'equipaggiamento	249
<b>J</b> Bando ed istruzioni di regata	251
<b>K</b> Guida per il bando di regata	263
<b>L</b> Guida per le istruzioni di regata	279
<b>M</b> Raccomandazioni ai comitati per le proteste	321
<b>N</b> Giurie internazionali	333
<b>P</b> Procedure Speciali per la reg. 42	339
<b>R</b> Procedure per appelli e richieste	343

Segnali di Regata

terza di copertina



CIRCOLO VELICO LAGO DI LUGANO

# Il Regolamento

## CONTENUTI

Documenti on line correlati con le regole	9
Introduzione	11
Definizioni	15
Principi Base	23
<b>Parte 1</b> Regole fondamentali	23
<b>Parte 2</b> Quando le barche si incontrano	27
<b>Parte 3</b> Conduzione di una regata	41
<b>Parte 4</b> Altri obblighi quando si è in regata	53
<b>Parte 5</b> Proteste, riparazioni, udienze, cattiva condotta ed appelli	69
<b>Parte 6</b> Iscrizione e qualificazione	93
<b>Parte 7</b> Organizzazione della regata	97
<b>Appendici</b>	
<b>A</b> Punteggio	105
<b>B</b> Regole di competizione per le tavole a vela	113
<b>C</b> Regole del match racing	153
<b>D</b> Regole per le regate a squadre	181
<b>E</b> Regole per le regate di radio modelli	199
<b>F</b> Regole per le regate di kiteboard	219
<b>G</b> Identificazione sulle vele	239
<b>H</b> Pesatura del vestiario e dell'equipaggiamento	249
<b>J</b> Bando ed istruzioni di regata	251
<b>K</b> Guida per il bando di regata	263
<b>L</b> Guida per le istruzioni di regata	279
<b>M</b> Raccomandazioni ai comitati per le proteste	321
<b>N</b> Giurie internazionali	333
<b>P</b> Procedure Speciali per la reg. 42	339
<b>R</b> Procedure per appelli e richieste	343

Segnali di Regata

terza di copertina



# Letture del regolamento

Le parole in corsivo (in grassetto se il testo è già in corsivo) sono definizioni (che si trovano all'inizio del regolamento). Le *definizioni* sono regole non modificabili. Quando in una regola troviamo una definizione, è come se questa fosse interamente scritta nella regola.

**E' fondamentale conoscere le definizioni per poter capire le regole che ne fanno riferimento**



CIRCOLO VELICO LAGO DI LUGANO

# Principio di base

## **LE REGOLE ED IL COMPORTAMENTO SPORTIVO**

Nello sport della vela, I concorrenti sono governati da un insieme di *regole* che essi sono tenuti a osservare e far rispettare. È un principio fondamentale di comportamento sportivo che quando i concorrenti infrangono una *regola* essi devono eseguire prontamente una penalità, che può essere anche il ritirarsi.

## **RESPONSABILITÀ AMBIENTALE**

I partecipanti sono incoraggiati a limitare qualsiasi impatto ambientale negativo causato dallo sport della vela.



# Parte 1: Regole Fondamentali

CIRCOLO VELICO LAGO DI LUGANO

## 1 SICUREZZA

### 1.1 Aiutare Chi è in Pericolo

Una barca o un concorrente deve dare tutto l'aiuto possibile ad ogni persona o mezzo in pericolo.

### 1.2 Equipaggiamenti Salvagente e Dispositivi Personali di Galleggiamento

Una barca deve portare adeguati equipaggiamenti salvagente per tutte le persone a bordo, incluso un mezzo pronto all'impiego immediato, salvo che le regole della propria classe non prevedano altri obblighi. Ogni concorrente è personalmente responsabile di indossare un dispositivo personale di galleggiamento adeguato alle circostanze.

## 2. CORRETTO NAVIGARE

Una barca ed il suo proprietario devono gareggiare nel rispetto dei principi riconosciuti di sportività e correttezza. Una barca può essere penalizzata a norma di questa regola soltanto se risulta chiaramente che detti principi sono stati violati. Una squalifica in base a questa regola non potrà essere scartata dai punteggi della serie di prove della barca.

## 3. ACCETTAZIONE DELLE REGOLE

Nel partecipare ad una regata svolta con le presenti regole ogni concorrente e proprietario di barca acconsente:

(a) ad assoggettarsi alle presenti *regole*;

(b) ad accettare le penalizzazioni inflitte e ogni altra azione assunta in base alle *regole*, subordinatamente alle procedure d'appello e di revisione in esse previste, quale decisione definitiva di ogni questione sollevata da dette *regole*; e

(c) a non far ricorso ad una corte di giustizia o tribunale per quanto riguarda qualsiasi di tali decisioni,

## 4. DECISIONE DI PARTECIPARE ALLA REGATA

La responsabilità della decisione di una barca di partecipare a una regata o di rimanere *in regata* è solo sua.

## 5. ANTI - DOPING

Un concorrente deve attenersi al Codice Mondiale Antidoping, alle regole dell'Agenzia Mondiale Antidoping ed alla Regulation 21 dell'ISAF, Codice Antidoping. Un'asserita o reale violazione della presente regola deve essere trattata in base alla Regulation 21. Essa non può essere motivo di *protesta* e non si applica la regola 63.1



CIRCOLO VELICO LAGO DI LUGANO

# Regole di Regata – Parte 2

## quando le barche si incontrano



CIRCOLO VELICO LAGO DI LUGANO

## Regole di regata – Parte 2

*Le regole della Parte 2 si applicano tra barche che stanno navigando nell'area di regata o nei suoi pressi ed intendono **regatare**, che sono **in regata**, o che sono state **in regata**. Comunque, una barca che non sia **in regata** non deve essere penalizzata per una violazione delle presenti regole, ad eccezione della regola 24.1.*

*Se una barca che naviga in base a queste regole incontra un mezzo che non lo sta facendo, essa osserverà le Norme Internazionali per Prevenire gli Abbordi in Mare (NIPAM) o le norme governative sul diritto di rotta. Le regole della Parte 2 sono sostituite dalle regole di rotta contenute nelle NIPAM o dalle regole di rotta governative, se così è stabilito dalle istruzioni di regata.*

- **Definizione**

***In regata** Una barca è **in regata** dal suo segnale preparatorio fino a quando arriva e libera la linea di arrivo e le boe, o si ritira, o fino a quando il comitato di regata segnali un richiamo generale, un *differimento* o un *annullamento*.*



CIRCOLO VELICO LAGO DI LUGANO

## Regole di regata – Parte 2 (Cont.)

- La Parte 2 del Regolamento si applica tra imbarcazioni in regata, entra in vigore all'issata del segnale preparatorio (-4') e termina all'arrivo dell'imbarcazione (quando questa ha liberato la linea d'arrivo);
- Un'imbarcazione può protestare un'altra imbarcazione per infrazione delle Regole della Parte 2 solo se direttamente coinvolta o l'abbia vista (Regola 60.1(a));
- La Parte 2 si compone di 4 Sezioni:
  - Sezione A – Diritto di Rotta (regole 10-13)  
Quale barca deve « cedere la precedenza » o, in termini più marinareschi, tenersi discosta dall'altra;
  - Sezione B – Limitazioni Generali (regole 14-17)  
Cosa non può fare un'imbarcazione, seppure con la precedenza;
  - Sezione C – Alle Boe ed agli Ostacoli (regole 18-20)  
Quale barca ha diritto di rotta in presenza di boe ed ostacoli;
  - Sezione D – Altre Regole (regole 21-23)  
Regola alcune situazioni particolari;



CIRCOLO VELICO LAGO DI LUGANO

# Sezione A – Diritto di Rotta

## Definizione di Diritto di Rotta:

*Una barca ha diritto di rotta rispetto ad un'altra barca quando l'altra barca è obbligata a **tenersi discosta** da essa. Tuttavia alcune regole delle Sezioni B, C e D limitano le azioni di una barca con diritto di rotta.*

- La sezione A dunque definisce le regole base di precedenza
- Le limitazioni che vedremo in seguito modificano sensibilmente queste regole base e hanno dunque importanti implicazioni sulla strategia da utilizzarsi nel duello ravvicinato.

***Tenersi discosta*** Una barca *si tiene discosta* da una barca con diritto di rotta

- Se la barca con diritto di rotta può seguire la sua rotta senza necessità di compiere manovre per evitarla e,
- quando le barche sono *ingaggiate*, se la barca con diritto di rotta può anche cambiare la sua rotta in entrambe le direzioni senza creare un contatto immediato.

Tenersi discosto dunque significa lascia all'altro lo spazio per navigare liberamente.

- se su mure opposte, chi deve tenersi discosto deve manovrare per evitare chi ha diritto di rotta;
- se su stesse mure ingaggiate (vedi prossima dia), chi ha diritto di rotta (barca sottovento) deve poter manovrare liberamente senza immediatamente entrare in contatto con chi deve tenersi discosto
- Immediatamente è importante perché chi con diritto di rotta modifica la propria rotta, deve dare all'altro tempo per tenersi discosto (regola 16.1).



CIRCOLO VELICO LAGO DI LUGANO

# Sezione A – Diritto di Rotta (cont.)

**Definizione:** Libero dalla poppa, libero dalla prua, ingaggio:

*Libera dalla poppa e libera dalla prua; ingaggio* Una barca è *libera dalla poppa* di un'altra quando il suo scafo ed attrezzatura in posizione normale sono dietro una linea perpendicolare all'asse dello scafo passante per il punto più a poppavia dello scafo e dell'attrezzatura in posizione normale dell'altra imbarcazione. L'altra barca è *libera dalla prua*. Esse sono *ingaggiate* quando nessuna delle due è *libera dalla poppa*. Tuttavia, esse sono *ingaggiate* anche quando una barca tra di loro *ingaggia* entrambe. Questi termini si applicano sempre a barche sulle stesse *mure*. Non si applicano a barche su *mure* opposte tranne quando si applica la regola 18 oppure entrambe le barche stanno navigando a più di novanta gradi dal vento reale.

- L'ingaggio è definito dalla retta perpendicolare all'asse dello scafo;
- Una barca tra le due barche (sulla retta che congiunge le due barche) può ingaggiare le due barche altrimenti non ingaggiate;
- valida sempre su barche su stesse mure;
- Valida per barche su mure opposte solo se entrambe navigano oltre 90° dal vento reale.



CIRCOLO VELICO LAGO DI LUGANO

# Sezione A – Diritto di Rotta (cont.)

## 10 SU MURE OPPOSTE

Quando le barche sono su *mure* opposte, una barca con le *mure a sinistra* deve *tenersi discosta* da una barca con le *mure a dritta*.

## 11 SULLE STESSE MURE, INGAGGIATE

Quando le barche sono sulle stesse *mure* ed *ingaggiate*, una barca *al vento* deve *tenersi discosta* da una barca *sottovento*.

## 12 SULLE STESSE MURE, NON INGAGGIATE

Quando le barche sono sulle stesse *mure* e non *ingaggiate*, una barca *libera dalla poppa* deve *tenersi discosta* da una barca *libera dalla prua*.

## 13 MENTRE SI STA VIRANDO

Dopo aver passata la posizione di prua al vento, una barca deve *tenersi discosta* dalle altre barche fino a quando non si mette su una rotta di bolina stretta. Durante questo tempo non si applicano le regole 10, 11 e 12. Se due barche sono soggette contemporaneamente a questa regola, quella a sinistra dell'altra o quella a poppavia deve *tenersi discosta*.

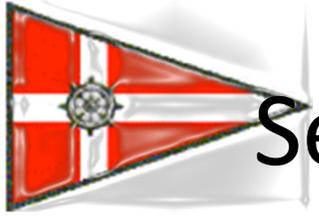
- Virando: da prua al vento a rotta (indifferentemente dalle vele) di bolina stretta.
- Non si può virare mure a dritta davanti a una barca che sopraggiunge mure a sinistra.



CIRCOLO VELICO LAGO DI LUGANO

# Interpretazione « stradale »

- Regola 10
  - Chi viene da destra ha la precedenza
- Regola 11
  - L'auto nella corsia di sorpasso deve tenersi discosta da quella sulla corsia lenta
- Regola 12
  - L'auto dietro deve tenersi discosta (non può tamponare) da quella davanti
- Regola 13
  - Un'auto in manovra deve tenersi discosta dalle auto che circolano normalmente sulla strada



CIRCOLO VELICO LAGO DI LUGANO

## Sezione B – Limitazioni Generali

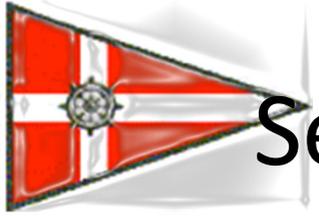
### 14 EVITARE IL CONTATTO

Se ragionevolmente possibile, una barca deve evitare il contatto con un'altra barca. In ogni caso una barca con diritto di rotta oppure con diritto di *spazio* o *spazio alla boa*

- (a) non occorre che agisca per evitare il contatto fino a quando non è chiaro che l'altra barca non si sta *tenendo discosta* o dando *spazio* o *spazio alla boa*, e
- (b) deve essere esonerata se essa infrange questa regola ed il contatto non causa danni o lesioni.

#### **Definizione:**

***Spazio*** È lo spazio di cui una barca ha bisogno nelle condizioni del momento, compreso lo spazio per ottemperare ai suoi obblighi in base alle regole della parte 2 e la regola 31, quando manovra con prontezza ed in modo marinaro.



CIRCOLO VELICO LAGO DI LUGANO

# Sezione B – Limitazioni Generali

## 15 ACQUISIRE IL DIRITTO DI ROTTA

Quando una barca acquisisce il diritto di rotta, essa deve inizialmente dare all'altra barca lo *spazio per tenersi discosta*, a meno che non acquisisca tale diritto a causa di azioni dell'altra barca.

- Obbligo di dare all'altro inizialmente spazio per tenersi discosto solo se il diritto di rotta viene acquisito per propria azione.
- Questa regola vale "inizialmente", per un intervallo di 2"-5".



CIRCOLO VELICO LAGO DI LUGANO

## Sezione B – Limitazioni Generali (cont.)

### 16 CAMBIARE ROTTA

**16.1** Una barca con diritto di rotta che cambia la sua rotta deve dare all'altra barca *spazio per tenersi discosta*.

**16.2** Inoltre, quando dopo il segnale di partenza una barca con le *mure a sinistra* si sta *tenendo discosta* navigando per passare di poppa ad una barca con le *mure a dritta*, la barca con le *mure a dritta* non deve cambiare la propria rotta se, in conseguenza a ciò, la barca con le *mure a sinistra* debba immediatamente modificare la rotta per continuare a *tenersi discosta*.

- Questa regola vieta repentini cambiamenti di rotta che non danno tempo all'altra imbarcazione di tenersi discosta.



CIRCOLO VELICO LAGO DI LUGANO

## Sezione B – Limitazioni Generali (cont.)

### 17 SULLE STESSE MURE, GIUSTA ROTTA

Se una barca *libera dalla poppa* diventa *ingaggiata* entro due sue lunghezze *sottovento* a una barca sulle stesse *mure*, essa non deve navigare sopra la propria *giusta rotta* per tutto il tempo in cui esse rimangono sulle stesse *mure* ed *ingaggiate* entro tale distanza, salvo che essa, facendo ciò, passi prontamente a poppa dell'altra barca. Questa regola non si applica se *l'ingaggio* inizia mentre la barca *al vento* è obbligata dalla regola 13 a *tenersi discosta*.

(Regola 13: una barca che vira deve tenersi discosta)

#### **Definizione:**

**Giusta rotta** Una rotta che una barca vorrebbe seguire per *arrivare* più presto possibile in assenza di altre imbarcazioni alle quali ci si riferisce nella regola usando questo termine. Una barca non ha *giusta rotta* prima del suo segnale di partenza

- La giusta rotta non è la rotta più breve, ma la più veloce per quella barca
- Se la barca sottovento deve orzare più di quella sopravento per andar più veloce alla boa (gennaker), lo può fare!



CIRCOLO VELICO LAGO DI LUGANO

# Regola 17

- La Regola 17 entra in vigore solo dopo il segnale di partenza (non esiste giusta rotta prima del segnale di partenza);
  - Prima della partenza è ammesso orzare (nel rispetto della Regola 15 – dare spazio per tenersi discosta) una barca al vento per spingerla oltre la linea di partenza.
- La Regola crea un obbligo per la barca sottovento solo se questa ha creato l'ingaggio;
  - Se la barca che sopraggiunge da dietro si ingaggia sopravvento, la barca sottovento non è tenuta alla giusta rotta;
  - Se la barca sopravvento crea l'ingaggio mentre sta virando, quella sottovento non è tenuta alla giusta rotta.
- La Regola indica che l'ingaggio deve avvenire sulle stesse mure ed entro due lunghezze
  - Questa regola può essere annullata:
    - attraverso due cambi di mure successivi (di norma due strambate in poppa piena) della barca sottovento;
    - Allontanandosi oltre le 2 lunghezze e riavvicinandosi



CIRCOLO VELICO LAGO DI LUGANO

## Sezione C – Alle Boe ed agli Ostacoli

*Le regole della sezione C non si applicano ad una **boa** di partenza circondata da acque navigabili ne al cavo della sua ancora dal momento in cui le barche si avvicinano ad essa per **partire** e fino a quando l'hanno superata.*

Durante la procedura di partenza, quando le imbarcazioni si stanno avvicinando per partire (definizione abbastanza soggettiva, di norma -15''/ -30'' secondi alla partenza) le Regole 18-20 non si applicano.

- Nessuna imbarcazione ha diritto d'infilarci tra la boa/Barca Comitato e un'altra imbarcazione se lo spazio non è sufficiente.
- Se Esiste spazio sufficiente per infilarci tra la boa/Barca Comitato quando la barca inizia la manovra, l'altro non può più chiuderla (regola 15)



CIRCOLO VELICO LAGO DI LUGANO

# Regola 18 – Spazio alla Boa

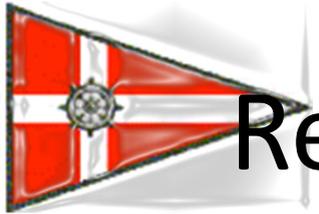
## Definizione:

*Spazio alla boa* è lo spazio necessario ad una barca per lasciare la *boa* dalla parte prescritta, ma anche,

- (a) *lo spazio* per navigare verso la *boa* quando la sua *giusta rotta* è navigare vicino ad essa, e
- (b) *lo spazio* per girare la *boa* come necessario per compiere il percorso.

Lo *spazio alla boa* per una barca non comprende, comunque, lo *spazio* per virare, a meno che essa sia *ingaggiata* all'interno ed *al vento* della barca che deve dare *spazio alla boa* ed essa possa *raggiungere* la *boa* dopo la sua virata.

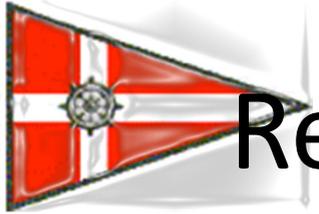
**Boa** E' un oggetto che le istruzioni di regata stabiliscono che una barca debba lasciare da una parte prescritta, ed una barca del comitato di regata circondata da acque navigabili dalla quale si estende la linea di partenza o di arrivo. Il cavo dell'ancora o un oggetto attaccato casualmente ad una *boa* non è parte di essa.



CIRCOLO VELICO LAGO DI LUGANO

# Regola 18 – Spazio alla Boa (cont.)

- Lo *spazio alla boa* dunque comprende:
  - Spazio necessario per arrivare alla boa
    - La barca che deve cedere spazio (all'entrata della *zona* – prossima dia) non può ostacolare l'altra ma deve immediatamente dirigersi verso la boa;
  - Spazio necessario per girare la boa
  - Spazio per virare
    - per una barca sopravento di bolina, solo se ingaggiate (sulle stesse mure) e all'interno (con diritto di spazio alla boa, regola 18.2.a)
- La regola 18 sancisce solo in diritto/dovere allo *spazio alla boa*
  - Diritto allo spazio alla boa a chi è *ingaggiato* e all'interno
  - Le altre regole rimangono sempre presenti
    - *Una barca può avere diritto di spazio alla boa ma obbligo di tenersi discosta dall'altra. In questo caso non può prendere più spazio di quello necessario a raggiungere e girare la boa.*
    - *Una barca può dunque avere diritto allo spazio alla boa e diritto di rotta;*
      - *La regola 18.4 (vedi dia seguente) limita però tale diritto*



CIRCOLO VELICO LAGO DI LUGANO

# Regola 18 – Spazio alla Boa (cont.)

## 18.1 Quando si applica la regola 18

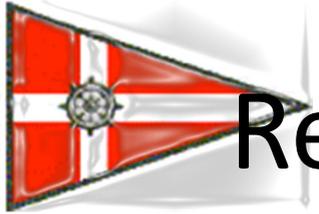
La regola 18 si applica tra barche quando esse devono lasciare una *boa* dalla stessa parte ed almeno una di esse si trova dentro la *zona*. Essa non si applica, però

- (a) tra barche su *mure* opposte su un'andatura di bolina,
- (b) tra barche su *mure* opposte quando la *giusta rotta* alla *boa* per una, ma non entrambe, di esse è virare,
- (c) tra una barca che si sta avvicinando ad una *boa* ed una che sta lasciando la stessa, oppure
- (d) se la *boa* è un *ostacolo* continuo, nel qual caso si applica la regola 19.

**Non** si applica  
in questi casi,  
e quando  
lanciati per  
partire

## Definizione:

**Zona** L'area attorno alla *boa* entro una distanza di tre lunghezze di scafo della barca ad essa più vicina. Una barca si trova nella *zona* quando qualsiasi parte del suo scafo è nella *zona*.



CIRCOLO VELICO LAGO DI LUGANO

## Regola 18 – Spazio alla Boa (cont.)

- La regola 18 si applica
  - All'interno della Zona (cerchio con raggio di 3X lunghezza della barca più vicina);
  - A barche sulle stesse mure;
- La regola 18 dunque NON si applica (valgono le Regole 10-17):
  - Tra barche lanciate per partire;
  - Tra barche di BOLINA su MURE OPPOSTE;
  - Tra barche (anche se non entrambe di bolina) ma in cui una delle due deve virare per passare la boa;
  - Tra barche su LATI DIVERSI del percorso;
  - Se la boa è un ostacolo continuo (non per regate di flotta), in tal caso regola 19.



CIRCOLO VELICO LAGO DI LUGANO

# Regola 18 – Spazio alla Boa (cont.)

## 18.2 Dare spazio alla boa

- (a) Quando le barche sono *ingaggiate* la barca esterna deve dare *spazio alla boa* alla barca interna, a meno che non si applichi la regola 18.2(b).
- (b) Se le barche sono *ingaggiate* quando la prima di esse raggiunge la *zona*, la barca esterna in quel momento deve, da allora, dare alla barca interna *spazio alla boa*. Se una barca è *libera dalla prua* quando essa raggiunge la *zona*, la barca *libera dalla poppa* in quel momento deve, da allora, dare ad essa *spazio alla boa*.
- (c) Quando una barca deve dare *spazio alla boa* come da regola 18.2(b),
- (1) essa deve continuare a farlo anche se, più tardi, *l'ingaggio* si rompe oppure inizia un nuovo *ingaggio*;
  - (2) se essa diviene *ingaggiata* all'interno della barca con diritto di *spazio alla boa*, deve dare all'altra barca anche lo *spazio* per percorrere la sua *giusta rotta* mentre esse rimangono *ingaggiate*.
- Tuttavia, se la barca con diritto di *spazio alla boa* oltrepassa la posizione di prua al vento o lascia la *zona*, cessa l'applicazione della regola 18.2(b).
- (d) se c'è un ragionevole dubbio che una barca abbia ottenuto o interrotto in tempo un *ingaggio*, si presume che non lo abbia fatto.
- (e) Se una barca ha ottenuto un *ingaggio* all'interno da *libera dalla poppa* oppure virando *sopravvento* all'altra barca e, dal momento in cui è iniziato *l'ingaggio* la barca esterna è stata impossibilitata a dare *spazio alla boa*, essa non è obbligata a farlo.

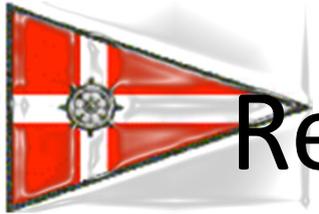
Base della regola

Ingaggio all'entrata della Zona (foto del momento)

Se esiste ingaggio all'entrata della Zona, la regola 18 deve essere rispettata anche se l'ingaggio cade, a meno che una delle due, ma non l'altra, vira

Non è permesso «forzare» l'ingaggio

Necessario lasciare spazio per reagire



CIRCOLO VELICO LAGO DI LUGANO

# Regola 18 – Spazio alla Boa (cont.)

## 18.3 Virare nella zona

Se una barca dentro la *zona* oltrepassa la posizione di prua al vento e si viene a trovare sulle stesse *mure* di una barca che sta *raggiungendo* la *boa*, la regola 18.2 non si applica più tra esse. La barca che ha cambiato *mure*

- (a) non deve obbligare l'altra barca a navigare sopra una bolina stretta per evitare un contatto o impedirle di passare la *boa* dalla parte prescritta, e
- (b) deve dare *spazio alla boa* se l'altra barca diviene *ingaggiata* al suo interno.

### Condizioni:

- Virata all'interno della zona
- Una delle due sta *raggiungendo* la *boa*



CIRCOLO VELICO LAGO DI LUGANO

# Regola 18 – Spazio alla Boa (cont.)

## 18.4 Abbatere

Quando una barca con diritto di rotta *ingaggiata* all'interno deve abbatere ad una *boa* per percorrere la sua *giusta rotta*, fino a quando abbatte essa non si deve allontanare dalla *boa* più del necessario per percorrere quella rotta. La regola 18.4 non si applica alle *boe* di un cancello.



# Regola 19 – Spazio per passare un Ostacolo

***Ostacolo*** E' un oggetto che una barca non possa superare senza cambiare sostanzialmente la sua rotta quando essa navigava direttamente nella sua direzione ad una sua lunghezza fuori tutto da esso. Un *ostacolo* è anche un oggetto che può essere superato in sicurezza da una sola parte e un'area stabilita dalle Istruzioni di regata. Tuttavia, una barca *in regata* non è un *ostacolo* per le altre barche, a meno che esse non debbano *tenersi discoste* da essa, oppure evitarla quando si applica la regola 23. Un mezzo in navigazione, inclusa una barca *in regata*, non è mai un *ostacolo* continuo.

## 19.1 Quando si applica la regola 19

La regola 19 si applica tra barche ad un *ostacolo* eccetto quando esso è anche una *boa* che le barche sono obbligate a lasciare dalla stessa parte. Comunque, ad un *ostacolo* continuo, si applica sempre la regola 19 e non la regola 18.

- La regola 19 non si applica alle boe (si applica 18), eccetto che queste non siano ostacoli continui (es. isola).
- La regola 19 non considera il concetto di zona della regola 18: l'ingaggio può avvenire sempre (anche entro la zona).



CIRCOLO VELICO LAGO DI LUGANO

# Regola 19 – Spazio per passare un Ostacolo (cont.)

## 19.2 Dare spazio ad un ostacolo

- (a) Una barca con diritto di rotta può scegliere di passare un *ostacolo* da qualsiasi parte.
- (b) Quando le barche sono *ingaggiate* la barca esterna deve dare alla barca interna *spazio* tra essa e l'*ostacolo*, a meno che essa sia stata impossibilitata a farlo dal momento in cui l'*ingaggio* è iniziato.
- (c) Mentre le barche stanno passando un *ostacolo* continuo, se una barca che era *libera dalla poppa* ed obbligata a *tenersi discosta* diviene *ingaggiata* tra l'altra barca e l'*ostacolo* e, nel momento in cui l'*ingaggio* inizia, non c'è *spazio* per essa per passare tra questi, essa non ha diritto di *spazio* per la regola 19.2(b). Mentre le barche restano *ingaggiate*, essa deve *tenersi discosta* e non si applicano le regole 10 e 11.

Ostacolo continuo: Non puoi infilarti se non c'è spazio al momento dell'ingaggio



CIRCOLO VELICO LAGO DI LUGANO

# Regola 20 – spazio per virare ad un Ostacolo

## 20.1 Chiamare

Avvicinandosi ad un *ostacolo*, una barca può chiamare *spazio* per virare ed evitare una barca sulle stesse *mure*. Tuttavia, una barca non deve chiamare se

- (a) essa può evitare in sicurezza *l'ostacolo* senza compiere una sostanziale modifica di rotta,
- (b) essa sta navigando più poggiata di una rotta di bolina stretta, o
- (c) *l'ostacolo* è una *boa* ed una barca che la sta *raggiungendo* potrebbe essere obbligata a rispondere e cambiare rotta.

- Chiami solo se devi modificare sostanzialmente la rotta
- Puoi chiamare solo se sei di bolina stretta
- La boa di percorso non è un ostacolo



# Regola 20 – spazio per virare ad un Ostacolo (cont.)

## 20.2 Rispondere

- (a) Dopo una sua chiamata una barca deve dare alla barca richiamata tempo per rispondere.
- (b) La barca richiamata deve rispondere anche se l'altra barca infrange la regola 20.1.
- (c) La barca richiamata deve rispondere o virando appena possibile , o replicando immediatamente “vira tu” e dando alla barca richiamante *spazio* per virare ed evitarla.
- (d) Quando la barca richiamata risponde, la barca richiamante deve virare appena possibile.
- (e) Dal momento del richiamo da parte di una barca fino a quando essa non ha virato ed evitato la barca richiamata, la regola 18.2 non si applica tra esse.

La chiamata deve essere in tempo affinché l'altro possa rispondere

Deve sempre rispondere alla chiamata, **virando** o dicendo “**vira tu**” (e dare spazio per virare)

Devi reagire sempre ed immediatamente alla risposta quando chiami



# Regola 20 – spazio per virare ad un Ostacolo (cont.)

## 20.3 Trasferire la chiamata ad una ulteriore barca

Quando una barca è stata richiamata per dare *spazio* per virare ed intende rispondere virando, essa può richiamare un'altra barca che sia sulle stesse *mure*, per ottenere *spazio* per virare ed evitarla. Essa può richiamare anche se la sua chiamata non ottempera ai requisiti della regola 20.1. Tra essa e la barca richiamata si applica la regola 20.2.



CIRCOLO VELICO LAGO DI LUGANO

# Regola 21 – Esoneri

## 21 Esoneri

Quando una barca sta navigando entro i limiti dello *spazio* o *spazio alla boa* cui ha diritto in base ad una regola della Sezione C, essa deve essere esonerata qualora, in un incidente con una barca che deve concederle *spazio* o *spazio alla boa*,

- (a) essa infranga una regola della Sezione A, la regola 15 o la regola 16, oppure
- (b) essa sia stata costretta ad infrangere la regola 31.

Se, a causa della scorrettezza di un altro concorrente, una barca infrange una regola o tocca una boa, é esonerata dalla penalità.



CIRCOLO VELICO LAGO DI LUGANO

# Sezione D – Altre Regole

*Quando tra due barche si applicano le regole 22 o 23, non si applicano le regole della Sezione A.*

## **22 ERRORI DI PARTENZA; ESEGUIRE PENALITÀ; MUOVERSI ALL'INDIETRO**

**22.1** Una barca che naviga in direzione del lato di pre-partenza della linea di partenza o di uno dei suoi prolungamenti dopo il suo segnale di partenza per *partire* o per adempiere alla regola 30.1 deve *tenersi discosta* da una barca che non stia facendo altrettanto, fino a quando non sarà completamente nella parte di pre-partenza.

**22.2** Una barca che esegue una penalità si deve *tenere discosta* da un'altra che non lo sta facendo.

**22.3** Una barca che si muove all'indietro rispetto all'acqua scontrando una vela, si deve *tenere discosta* da un'altra che non lo sta facendo.

- Chi esegue una penalità deve tenersi discosta dalle altre
- Chi va indietro scontrando la vela deve tenersi discosta dalle altre



CIRCOLO VELICO LAGO DI LUGANO

## Sezione D – Altre Regole (cont.)

### **23 BARCA ROVESCATA, ALL'ANCORA O INCAGLIATA; CHE PRESTA SOCCORSO**

Ove possibile, una barca deve evitare una barca che si è rovesciata o che non ha ripreso il controllo dopo la scuffia, che si trova all'ancora o incagliata, o che sta cercando di soccorrere una persona o un naviglio in pericolo. Una barca è rovesciata quando la sua testa d'albero è in acqua.

### **24 INTERFERENZA CON UN'ALTRA BARCA**

**24.1** Se è ragionevolmente possibile, una barca non *in regata* non deve interferire con una barca che è *in regata*.

**24.2** Eccetto quando sta navigando sulla sua *giusta rotta*, una barca non dovrà interferire con una barca che sta eseguendo una penalità o che sta navigando su un altro lato.

Ad eccezione delle altre Regole della Parte 2 (che si attivano al più presto all'issata del segnale preparatorio), la regola 24.1 è sempre attiva



CIRCOLO VELICO LAGO DI LUGANO

# Regole di Regata – Parte 4

## Altri obblighi quando in Regata

*Le regole della Parte 4 si applicano solamente alle barche che sono **in regata**.*



# Regola 40 - Dispositivi Personali di Galleggiamento

Quando la bandiera “Y” (Yankee)  con un segnale acustico viene esposta prima o insieme al segnale di avviso, i concorrenti devono indossare dispositivi personali di galleggiamento, eccetto per breve tempo mentre stanno cambiando o sistemando indumenti o equipaggiamenti personali. Le mute da sommozzatore o le mute stagne non sono dispositivi personali di galleggiamento.



CIRCOLO VELICO LAGO DI LUGANO

# Regola 44 - Penalità

## 44 PENALITÀ AL MOMENTO DI UN INCIDENTE

### 44.1 Eseguire una penalità

Una barca può eseguire una penalità di due giri quando può aver infranto una o più regole della Parte 2 in un incidente mentre è *in regata*. Essa può eseguire una penalità di un giro quando può aver infranto la regola 31. Come alternative, le istruzioni di regata possono prescrivere l'uso di Penalità sul punteggio o altri sistemi di penalità, nel qual caso le penalità specificate sostituiranno le penalità di uno o due giri. Tuttavia,

- (a) quando una barca può aver infranto una regola della Parte 2 e la regola 31 nello stesso incidente non è necessario che essa esegua la penalità per aver infranto la regola 31;
- (b) se la barca ha causato lesioni o gravi danni o, pur avendo eseguito la penalità, ha ottenuto un significativo vantaggio nella prova o nella serie a causa della sua infrazione, la sua penalità deve essere il ritiro.

### 44.2 Penalità di Un Giro e Due Giri

Dopo essersi ben allontanata da altre barche al più presto possibile dopo l'incidente, una barca effettua una Penalità di Un-Giro o di Due-Giri eseguendo prontamente nella stessa direzione il numero di giri richiesto, ogni giro comprendente una virata e una abbattuta. Quando una barca effettua la penalità alla linea d'arrivo o nei suoi pressi, dovrà ritornare completamente nel lato di percorso della linea prima di *arrivare*.

Di norma:

- 2 giri per infrazioni alla Parte 2 del Regolamento (se non differenzemente specificato nelle istruzioni);
- 1 giro per aver toccato una boa (Regola 31)

Una sola penalità (quella maggiore) per incidente

Penalità da fare al più presto possibile, dopo essersi allontanata dalle altre barche importante perché si perde la precedenza)



CIRCOLO VELICO LAGO DI LUGANO

# Parte 5 - Proteste

## **60 DIRITTO DI PROTESTARE; DIRITTO DI CHIEDERE RIPARAZIONE O AZIONI PER LA REGOLA 69**

### **60.1** Una barca può

- (a) protestare un'altra barca, ma non per un'asserita violazione di una regola della Parte 2 o della regola 31 salvo che essa sia stata coinvolta nell'incidente o l'abbia visto; o
- (b) chiedere riparazione.

Una barca può solo protestare

- un'altra barca (per infrazione della parte 2 del regolamento solo che l'abbia coinvolta o abbia visto)
- chiedere riparazione per
  - un errore del comitato di regata;
  - un danno che l'abbia penalizzata;
  - Aver prestato soccorso.

➤ **NON SI PUÒ PROTESTARE UN COMITATO O UNA GIURIA; MA CHIEDERE RIPARAZIONE**



CIRCOLO VELICO LAGO DI LUGANO

# Parte 5 - Proteste (cont.)

## 60.2 Un comitato di regata può

- (a) protestare una barca, ma non in seguito ad informazioni derivanti da una richiesta di riparazione o da una *protesta* invalida, o da un rapporto di una *parte interessata* diversa dal rappresentante della barca stessa;
- (b) richiedere riparazione per una barca, o
- (c) fare rapporto al comitato delle proteste richiedendo una azione a norma della regola 69.2 (a).

Comunque, quando il comitato di regata riceve un rapporto a norma della regola 43.1(c) o 78.3 deve protestare la barca.

Proteste di stazza

## 60.3 Un comitato delle proteste può

- (a) protestare una barca, ma non in seguito ad informazioni derivanti da una richiesta di riparazione o da una *protesta* invalida, o da un rapporto da una *parte interessata* diversa dal rappresentante della barca stessa. Peraltro esso può protestare una barca
  - (1) se ha notizia di un incidente che l'ha coinvolta, che potrebbe aver provocato lesioni o danni gravi, o
  - (2) se nel corso dell'udienza di una *protesta* valida ha notizia che la barca, sebbene non sia *parte* nell'udienza, era coinvolta nell'incidente e possa aver infranto una *regola*;
- (b) convocare un'udienza per prendere in considerazione una riparazione; o
- (c) agire a norma della regola 69.2 (a).



CIRCOLO VELICO LAGO DI LUGANO

# Parte 5 - Proteste (cont.)

## 61 REQUISITI DELLA PROTESTA

### 61.1 Informare il protestato

- (a) Una barca che intende protestare deve informare l'altra barca alla prima ragionevole occasione. Se la sua *protesta* riguarda un incidente avvenuto nell'area di regata che la vede coinvolta o che essa ha visto, deve gridare 'Protesto!' ed esporre in maniera visibile una bandiera rossa alla prima ragionevole occasione per ciascuna azione. La barca terrà la bandiera esposta sino a quando essa non è più *in regata*. Comunque,
- (1) se l'altra barca non si trova a portata di voce, la barca protestante non ha l'obbligo di richiamare, ma deve informare l'altra barca alla prima ragionevole occasione;
  - (2) se la lunghezza dello scafo della barca protestante è inferiore a 6 metri, la barca non ha l'obbligo di esporre una bandiera rossa;
  - (3) se l'incidente riguarda un errore di un'altra barca nel compiere il percorso, non è necessario che richiami o esponga una bandiera rossa ma deve informare l'altra barca prima che quella barca *arrivi* o alla prima ragionevole occasione dopo che essa sia *arrivata*;
  - (4) se dall'incidente derivano danni o lesioni che sono evidenti per le barche coinvolte nell'incidente medesimo, ed una di esse intende protestare, le prescrizioni di questa regola non le si applicano, ma essa dovrà adoperarsi per informare l'altra barca entro il tempo limite della regola 61.3.
- (b) Se il comitato di regata o il comitato delle proteste intende protestare una barca riguardo un incidente che esso ha osservato nell'area di regata, deve informarla dopo la prova entro il tempo limite della regola 61.3. Negli altri casi il comitato deve informare la barca della propria intenzione di protestarla quanto più presto sia ragionevolmente possibile.
- (c) Se il comitato delle proteste decide di protestare una barca a norma della regola 60.3(a)(2), esso deve informarla alla prima ragionevole occasione, chiudere l'udienza corrente, procedere secondo quanto richiesto dalla regola 61.2 e 63 e dar corso all'udienza congiunta dell'originale e della nuova *protesta*.

Alla prima ragionevole occasione (cioè immediatamente):

- Gridare "protesto!"
- Esporre la bandiera rossa regolamentare (e tenerla fino a dopo l'arrivo)



CIRCOLO VELICO LAGO DI LUGANO

## Parte 5 - Proteste (cont.)

### 61.2 Contenuto della protesta

Una *protesta* deve essere fatta in iscritto e deve identificare

- (a) il protestante e il protestato;
- (b) l'incidente, includendo dove e quando sia avvenuto;
- (c) ogni *regola* che il protestante ritenga sia stata violata; e
- (d) il nome del rappresentante della barca protestante.

Comunque, se il requisito (b) è rispettato, il requisito (a) può essere regolarizzato in qualsiasi momento prima dell'udienza, ed i requisiti (c) e (d) possono essere regolarizzati prima o durante l'udienza.

Solo (a) e (b)  
necessari per  
deporre la protesta

### 61.3 Tempo limite per la protesta

Una *protesta* d'una barca, o del comitato di regata o del comitato delle proteste per un incidente che il comitato ha osservato nell'area di regata, deve essere consegnata alla segreteria regate entro il tempo limite stabilito nelle istruzioni di regata. Se non è stato stabilito, il tempo limite è di due ore dopo l'*arrivo* dell'ultima barca. Altre *proteste* del comitato di regata o del comitato delle proteste devono essere consegnate alla segreteria regate non oltre due ore dalla ricezione da parte del comitato della relativa informazione. Il comitato delle proteste deve estendere il tempo se vi è una buona ragione per farlo.



CIRCOLO VELICO LAGO DI LUGANO

# Parte 5 - Proteste (cont.)

## 62 RIPARAZIONE

**62.1** Una richiesta di riparazione o una decisione del comitato delle proteste di prendere in considerazione una riparazione, deve essere fondata sul reclamo o sulla possibilità che il punteggio di una barca in una prova o serie è stato o può essere, non per sua colpa, significativamente peggiorato da:

- (a) un'azione non corretta o da un'omissione del comitato di regata, del comitato delle proteste o dell'autorità organizzatrice, dal comitato di ispezione degli equipaggiamenti o dal comitato di stazza per l'evento, ma non a seguito di una decisione del comitato delle proteste, quando la barca era *parte* dell'udienza;
- (b) lesioni o danni materiali dovuti all'azione di una barca che stava violando una regola della Parte 2, o di un mezzo navale non *in regata* che era obbligato a tenersi discosto;
- (c) prestare aiuto (tranne che a sé stessa o al suo equipaggio) in attuazione della regola 1.1; o
- (d) una azione di una barca, o di un membro del suo equipaggio contro cui sia stata imposta una penalità a norma della regola 2 o una penalità o richiamo a norma della regola 69.2 (c).

**62.2** La richiesta deve essere per iscritto e identificare le motivazioni per farla. Se la richiesta si basa su un incidente nell'area di regata, essa deve essere consegnata alla segreteria regate entro il tempo limite per le proteste o entro due ore dall'incidente, quale che sia il termine più tardivo. Altre richieste dovranno essere consegnate quanto più presto sia ragionevolmente possibile dopo essere venuti a conoscenza delle motivazioni per fare la richiesta. Il comitato delle proteste deve estendere il tempo se vi è una buona ragione per farlo. Non è richiesta la bandiera rossa.

Riparazione (normalmente punteggio pari alla media delle altre regate) a causa di grave penalizzazione in una prova

Violazioni da parte del comitato di regata, ma non della giuria

Nessuna bandiera rossa richiesta



CIRCOLO VELICO LAGO DI LUGANO

# Parte 5 – Proteste (cont.)

Received by race office: Date and time .....Signature .....Number .....  
Protest Time Limit .....

## PROTEST FORM – also for requests for redress and reopening

Fill in and tick as appropriate

1. EVENT ..... Organizing authority ..... Date ..... Race no. ....

### 2. TYPE OF HEARING

- Protest by boat against boat  Request for redress by boat or race committee
- Protest by race committee against boat  Consideration of redress by protest committee
- Protest by protest committee against boat  Request by boat or race committee to reopen hearing
- Consideration of reopening by protest committee

### 3. BOAT PROTESTING, OR REQUESTING REDRESS OR REOPENING

Class ..... Fleet ..... Sail no. .... Boat's name .....  
Represented by ..... Tel., e-mail .....

### 4. BOAT(S) PROTESTED OR BEING CONSIDERED FOR REDRESS

Class ..... Fleet ..... Sail no. .... Boat's name .....

### 5. INCIDENT

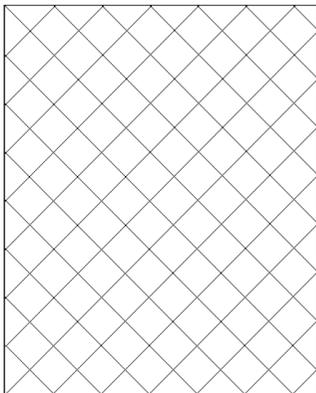
Time and place of incident .....  
Rules alleged to have been broken ..... Witnesses .....

### 6. INFORMING PROTESTEE How did you inform the protestee of your intention to protest?

- By hailing  When? ..... Word(s) used .....
- By displaying a red flag  When? .....
- By informing her in some other way  Give details .....

### 7. DESCRIPTION OF INCIDENT (use another sheet if necessary)

Diagram: one square = hull length; show positions of boats, wind and current directions, marks.



.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....

## THIS SIDE FOR PROTEST COMMITTEE USE

Number .....

Fill in and tick as appropriate

Heard together with numbers .....

Withdrawal requested  Signature ..... Withdrawal permitted

Class ..... Fleet ..... Race .....

Protest, or request for redress or reopening, received within time limit  Time limit extended

Protestor, or party requesting redress or reopening, represented by .....

Other party, or boat being considered for redress, represented by .....

Names of witnesses .....

Interpreters .....

### Remarks

No objection about interested party  .....

Written protest or request identifies incident  .....

'Protest' hailed at first reasonable opportunity  .....

No hail needed; protestee informed at first reasonable opportunity  .....

Red flag conspicuously displayed at first reasonable opportunity  .....

Protest or request valid; hearing will continue  Protest or request invalid; hearing is closed

FACTS FOUND .....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

Chairman's signature .....

Date and time .....



**Grazie per  
l'attenzione**

**D O M A N D E**

CIRCOLO VELICO LAGO DI LUGANO